

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 35 (1988)
Heft: 7-8

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ZIVILSCHUTZ PROTECZIUN CIVILA PROTECTION CIVILE PROTEZIONE CIVILE

7-8/88

August
Août
Agosto

35. Jahrgang
35^e année
35^a annata

IMPRESSUM

Redaktion / Rédaction / Redazione

Ursula Speich-Hochstrasser,
Schweizerischer Zivilschutzverband,
Postfach 2259, 3001 Bern,
Telefon 031 25 65 81

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweiz. Zivilschutzverband
Union suisse
pour la protection civile
Unione svizzera
per la protezione civile
Postfach 2259, 3001 Bern
Zentralpräsident / Président
central / Presidente centrale
Professor Dr. Reinhold Wehrle
4524 Günsberg SO

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telex 934 646, Telefax 065 247 335
Vertriebsleiter: Beat U. Ziegler

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzlei-
strasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich,
Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370
Telefax 01 242 34 89

Anzeigenleiter: Kurt Glarner

Telefon 054 41 19 69

Pour la Suisse romande:

Presse Publicité SA

5, avenue Krieg, case postale 258
CH-1211 Genève 17, tél. 022 35 73 40

Abonnement / Abbonamento:

Fr. 35.- für Nichtmitglieder (Schweiz)

Fr. 35.- pour non-membres (Suisse)

Fr. 35.- per non membri (Svizzera)

Fr. 45.- (Ausland) / Fr. 45.- (étranger)

Fr. 45.- (estero)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 4.-

Erscheinungsweise / Parution /

Apparizione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 25 068

Edition contrôlée (REMP): 25 068

Edizione controllata (WEMPF): 25 068

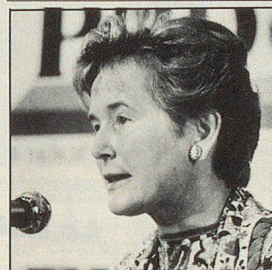
VORSCHAU / PRÉVISION / PREVISIONE

AVIS:

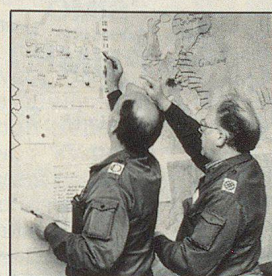
- **Nächste
Sirenenkontrolle
(Probealarm):
Mittwoch,
7. September 1988,
13.30 Uhr**
- **Prochain contrôle
des sirènes
(essai d'alarme):
le mercredi
7 septembre 1988,
13h30**
- **Prossimo controllo
delle sirene
(allarme di prova):
mercoledì
7 settembre 1988,
ore 13.30**

INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO

Ausbildung / Formation / Formazione



- Der Standpunkt von
Bundesrätin Kopp 6
- Le point de vue de la
conseillère fédérale Kopp 7
- Il punto di vista del
Consigliere federale signora
Kopp 9



- Ausbildung
unter der Lupe 12-39
- Formation sous la loupe 12-39
- Formazione
sotto la lente 12-39

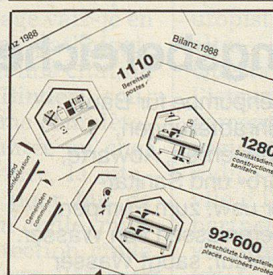
Aus der Sicht des OC / Le point de vue du chef local / Il punto di vista del capo locale

40

Voix Suisse romande

- Survivre, à quel prix? 44
- Une source active de désinformation 47
- Du nouveau en matière d'informatisation
de la protection civile 50

Das BZS teilt mit / L'OFPC communique / L'UFPC informa



- Prokifolien:
Bilanz 1988 52
- Feuilles pour
rétroprojecteur:
état en 1988 52

Aktuell / Actualité / Attualità

69

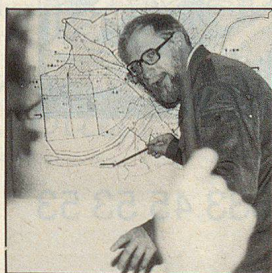
Kantone / Cantons / Cantoni

- Appenzell Ausserrhoden, Baselland, Bern,
Graubünden, Luzern, Zürich 75

Marktnotizen / Notices du marché / Notizie del mercato

88

TITELBILD / PAGE DE COUVERTURE / COPERTINA



Ausbildung unter der Lupe

Formation sous la loupe

Formazione sotto la lente

(Photo: Vogt-Schild AG)